

## ОТЗЫВ

об автореферате диссертации

Белого-Круглякова Якова Александровича, иерея Иакова,  
представленной на соискание ученой степени кандидата богословия  
«ТЕКСТ СОБОРНЫХ ПОСЛАНИЙ АПОСТОЛА ИОАННА  
БОГОСЛОВА В ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОЙ ТРАДИЦИИ АПОСТОЛА»

Диссертация Белого-Круглякова Якова Александровича, иерея Иакова, посвящена актуальной теме – текстологии церковнославянского текста соборных посланий апостола Иоанна Богослова, и обогащает богословскую и филологическую науку, поскольку рассматривает, причем всесторонне, вопросы, которые ранее не получали достаточного внимания.

Автор анализирует малоизученные аспекты текстовой вариантности, увязывая их с богословскими контекстами и историческим развитием церковнославянского языка. Такой подход способствует формированию целостного представления о сложных процессах, происходивших в рамках текстовой традиции славянского мира. В частности, исследование освещает такие важные вопросы, как адаптация греческого оригинала к славянской языковой традиции и влияние данных процессов на формирование текстов церковнославянского Апостола, что имеет высокую актуальность для современной текстологии и истории языка.

Научная новизна настоящей диссертации заключается в комплексном подходе к изучению графико-орфографических, лексических, морфологических и синтаксических особенностей текста на основе сопоставления славянских рукописей с греческой версией Нового Завета. Это не только проливает свет на языковые особенности текста, но и способствует пониманию эволюции богословских концептов в славянской культуре.

Такой методологический подход, объединяющий анализ древних рукописей и современные текстологические приемы, позволяет автору не только выявить новые аспекты в развитии церковнославянского текста



соборных посланий, но и обнаружить и изучить механизмы адаптации греческих оригиналов к культурной среде славянских народов.

Это делает исследование особенно значимым для анализа взаимодействия языковых традиций в контексте богословских текстов.

Автор использует надежную источниковую базу, включающую четыре значимые славянские рукописи XII-XIV вв.: Христинопольский Апостол XII века, Шишатоввацкий Апостол 1324 года, а также Чудовскую рукопись Нового Завета 1354 года. Их сопоставление позволило диссертанту выделить графико-орфографические, лексические, грамматические различия – 544 узла, которые, в частности, могут оказывать влияние на восприятие богословских идей текста.

Помимо этого, источниковая база исследования включает издания Нового Завета на греческом языке: 28-е издание Нестле-Аланда «Novum Testamentum Graece» и издание «The New Testament in the Original Greek: Byzantine Textform».

Цель и задачи исследования сформулированы четко, и они полностью реализованы в диссертации. Основные положения, выносимые на защиту, логично вытекают из проведенного анализа и подкреплены содержательными выводами.

Практическая значимость работы очевидна: ее результаты могут быть использованы при подготовке критических изданий, преподавании церковнославянского языка и в области богословских исследований. Особенно полезными выводы исследования могут оказаться для разработки учебных курсов по истории церковнославянского языка и текстологии. Материалы диссертации также способны служить основой для подготовки научных и методических пособий, направленных на изучение рукописных традиций. Кроме того, исследование может стать основой для создания новых учебных материалов и пособий, направленных на изучение славянских переводов Священного Писания. Его результаты также будут полезны для анализа текстологической работы средневековых книжников, что позволяет



интегрировать филологические и богословские подходы в единую концепцию изучения наследия славянской письменности.

Безусловно, автореферат содержит ясное и лаконичное изложение содержания диссертации, отражает ее композицию, а также основные результаты исследования.

Вместе с тем, было бы полезно более подробно представить в автореферате методологические аспекты работы и конкретные примеры применения комплексного подхода при анализе текстов.

В заключение хочется подчеркнуть, что автореферат производит исключительно положительное впечатление. Диссертация Белого-Круглякова Якова Александровича, иерея Иакова, является зрелой научной работой, внесшей значительный вклад в изучение церковнославянской текстологии и истории языка. Исследование демонстрирует высокий уровень научной проработки, использования современных текстологических методов и глубокого анализа рукописных источников.

Его автор, Белый-Кругляков Яков Александрович, иерей Иаков, заслуживает присуждения ученой степени кандидата богословия.

15 января 2025 года.

Кандидат филологических наук,  
доцент, заведующий кафедрой  
начального филологического  
образования им. М.Р. Львова  
Института детства Федерального  
государственного бюджетного  
образовательного учреждения  
высшего образования «Московский  
педагогический государственный  
университет»

Марина Викторовна Каравашкина

119571, г. Москва,  
проспект Вернадского, д. 88  
Тел. +7 (495) 438-79-77  
E-mail: mv.karavashkina@mpgu.ru



  
**ДОСТОВЕРЯЮ**  
  
А.Б. Никитина